

## UTDRAG FRA JOSEPH SMITHS BIBELOVERSETTELSE

Det følgende er utvalgte deler av Joseph Smiths oversettelse av Kong Jakobs versjon av Bibelen (JSO). Herren inspirerte profeten Joseph Smith til å gjenopprette sannheter i bibelteksten som hadde gått tapt eller blitt forandret siden de opprinnelige ord ble skrevet. Disse gjenopprettede sannheter klargjorde læresetninger og forbedret forståelsen av Skriftene. De utvalgte utdrag i Veiledning til Skriftene burde hjelpe deg til å forstå Skriftene uten hensyn til hvilket språk de er oversatt til.

Fordi Herren åpenbarte visse sannheter til Joseph Smith slik de opprinnelige forfattere engang hadde skrevet dem ned, er Joseph Smiths oversettelse ulik alle andre bibeloversettelser i verden. Ordet *oversettelse* benyttes her i en bredere og annerledes betydning enn vanlig, for Josephs oversettelse var mer en åpenbaring enn en faktisk oversettelse fra ett språk til et annet. For mer informasjon om JSO, se “Joseph Smiths oversettelse (JSO)” i det alfabetiske emneregistret i Veiledningen.

Den følgende illustrasjonen viser et eksempel fra JSO:

Denne henvisningen skrevet med store bokstaver og fete typer, er det som Joseph Smith har oversatt fra Kong Jakobs versjon av Bibelen. Fordi hans oversettelse gjenopprettet ord i bibelteksten, kan versinndelingen avvike noe fra den bibelutgave du bruker.

**JSO, Matteus 4:1, 5–6, 8–9** (sammenlign Matteus 4:1, 5–6, 8–9. Lignende endringer ble gjort i Lukas 4:2, 5–11.)

*(Jesus ble ledet av Ånden, ikke av Satan.)*

1 Da ble Jesus av Ånden ført ut i ørkenen for å være med Gud.  
5 Da ble Jesus tatt med opp til Den hellige stad, og Ånden stilte ham på templets tinde.  
6 Da kom djevelen til ham og sa: Er du Guds Sønn, så kast deg ned! For det står skrevet: Han skal gi sine engler befaling om deg, og de skal bære deg på hendene, for at du ikke skal støte din fot mot noen sten.  
8 Og igjen var Jesus i Ånden, og den tok ham med opp på et meget høyt fjell, og viste ham alle verdens riker og deres herlighet.  
9 Og djevelen kom til ham igjen, og sa: Alt dette vil jeg gi deg hvis du vil falle ned og tilbe meg.

I parentes står henvisningen til versene i din Bibel som du skal sammenligne med Joseph Smiths oversettelse.

Dette utsagnet forklarer hva Joseph Smith klargjør doktrinært med sin oversettelse.

Dette er teksten slik Joseph Smith oversatte den.

På noen språk kan skriftsteder i Joseph Smiths oversettelse finnes i fotnotene i siste dages helliges utgave av Bibelen eller i “Beslektet innhold” på digitale enheter.

Les følgende skriftsteder i Bibelen, og bruk Joseph Smiths oversettelse for å identifisere de inspirerte endringene.

Johannes 1:16–18 (Joseph Smiths oversettelse, Johannes 1:16–19)

Johannes 4:24–34 (Joseph Smiths oversettelse, Johannes 4:26–34)

Johannes 6:44 (Joseph Smiths oversettelse, Johannes 6:44)

- Hva lærer disse inspirerte endringene deg om Jesus Kristus?
- Hvorfor er det en velsignelse å få en bedre forståelse av dette?